

熟讀四書五經 方能入朝為官

「經學」是中國傳統學術的顯學。自漢武帝「罷黜百家，獨尊儒術」，以經學取士，至清朝於1905年取消科舉制度，熟習經學是平民百姓進身仕途的唯一途徑。所謂「經」便是《詩》、《書》、《禮》、《易》、《樂》和《春秋》這「六經」，曾由孔子整理，並成為他進行儒學教育的指定教科書。

秦始皇焚書坑儒，再經秦末戰亂，六經散失。漢初文教復興，秦代的經生入漢，憑藉記憶把已散軼的經文背默出來，並以漢隸書寫，這批經書被稱為「今文經」。當時《樂經》已不傳，因此，「六經」成為「五經」。其後學者在斷壁殘垣之中發現漢之前以篆籀古文寫成的經書，稱其為「古文經」。

由於古今文經內容有所不同，而哪一個版本能定為「官學」，在政治上便有極大的影響力，因而掀起了「今古文經」之爭。東漢章帝時，為了統一學說，召集學者討論，制定《白虎通議》，折衷今古文經。而大儒鄭玄以混雜的方法注經，經學之爭，暫告一段落。直至清末，康有為等人標舉今文經學，而與章太炎為首的古文經學再掀一番爭論，但已是尾聲。

熟習經學是入仕的唯一標準，因此歷代政府及學者對經書也進行多次整理。其中唐太宗命孔穎達編纂《五經正義》，統一了南北朝以來南學、北學的不同觀點，使科舉考試有一套標準的教科書。宋代王安石為了配合變法的需要，主持了《三經新義》的編纂，其中他撰《周官新義》，王雱、呂惠卿撰《毛詩義》和《尚書義》。宋代理學流行，朱熹把原為《禮記》中的《中庸》及《大學》獨立成書，並與《論語》和《孟子》合

稱《四書》。朱熹對《四書》及《五經》進行集注，成為元明清三代科舉考試的標準讀本。明萬曆間頒布了欽定《十三經注疏》，收錄《周易》、《尚書》、《詩經》、《周禮》、《儀禮》、《禮記》、《春秋左傳》、《春秋公羊傳》、《春秋穀梁傳》、《孝經》、《論語》、《爾雅》、《孟子》十三部經典，確立了經學的整體格局。

在古代，香港位處蠻荒，文教不興，除了新界鄧氏、文氏少數大族涉足科舉，實難與經學沾上邊。1841年1月26日，英國人強佔香港，1842年夏天，清朝與英國簽定《南京條約》，香港逐漸成為中西文化交流的地方，因此也令香港與經學結上了關係。

1818年，英國倫敦傳道會在馬六甲成立英華書院，冀培養華洋兼通的傳教士向中國傳教。1843年香港開埠不久，英華書院校長理雅各（James Legge）將該校遷至香港。理雅各出生於蘇格蘭，在被派往馬六甲

華語區傳教之前，曾向時任倫敦大學中文講座教授修德（Samuel Kidd）學習中文。

他在香港從事傳教與教育工作三十年。在這期間，他得到黃勝、羅祥、王韜等華人學者的幫助，把中國的傳統經典翻譯成英文，使中國經學為外國人所了解。

據香港大學許振興教授著《經學、教育與香港大學——二十世紀的足跡》一書的研究，理雅各翻譯的經書命名為《中國經典》（The Chinese Classics with a Translation, Critical and Exegetical Notes, Prolegomena, and Copious Indexes），共五卷八冊，翻譯經籍包括《論語》、《大學》、《中庸》、《孟子》、《書經》、《竹書紀年》、《詩經》、《春秋》、《左傳》。每書的體例格式分「卷首前言」、「學術緒論」、「譯文正文」、「附錄索引」四部分。除了翻譯正文外，介紹了各經的翻譯緣起，以歷史、社會、文化等角度介紹典籍的構成及地位，並

提供全書的主題索引、專名索引與漢字索引。正文則採用譯注結合的方式，先列漢文正文，再列英文翻譯，後列注釋。理雅各的《中國經典》無疑是經學的新突破，使經學走向國際，也令香港在經學史上佔一席位。

1905年清朝取消科舉考試，作為科舉依據的經學遂失價值。留學、新式學堂、新學科等取代了以經學為主的舊教育。1911年辛亥革命推翻了滿清政府，一群仍忠於清室的翰林避居香港。他們在中華大地漸失經學的時候，在香港提倡經學教育。賴際熙太史在香港大學倡設中文學院，由區大典太史主持經學課程。區太史更著有《香港大學中文學院經學講義》。而賴太史也創立學海書樓，招聚前清遺老朱汝珍、溫肅、何藻翔、陳伯陶諸人講授經學。其後北學南移，羅香林、劉百閔、饒宗頤、錢穆、唐君毅、簡又文、牟宗三等學術大師匯聚香港，使香港成為了保存中國傳統文化的重鎮。

■ 陳仁啟 中學中文科教師



隔星期三見報

普通話教與學

常聽常說常聊 別再一四不分

自香港回歸祖國的懷抱，兩地相通一家親，愈來愈多香港人開始說普通話。不過，很多香港人只會聽，未必會說，就算會說普通話的香港人，絕大部分人的發音也是不標準的。經常有學生問我：「老師，怎樣才能說好普通話呢？有什麼捷徑和竅門嗎？」我笑着回答：「有！就是大膽地說，常聽、常說、常聊。另外拼音是普通話好幫手，有了拼音的幫助學普通話就事半功倍了。」

普通話共有四個基本聲調，即陰平調（一聲）、陽平調（二聲）、上聲（三聲）、去聲（四聲）。每個聲調都有固定的調型。而粵語具有九個聲調，六個至七個固定調值，按照「平上去入」的命名方法，這九個聲調名稱分別為：陰平、陽平、陰上、陽上、陰去、陽去、上陰入（陰入）、下陰入（中入）、陽入。其中「下陰入」由「陰入」按韻母短長分化而來。由此看來，學習普通話要比學習粵語容易得多，但對於香港人來講，說好普通話真的這麼難嗎？其實不然。粵語不過是香港人先入為主的第一種語言而已。我

們只要掌握以下三點：第一，正確使用四個聲調以及輕聲和兒化；第二，區分平翹舌；第三，運用好聽的語速和語韻，這樣基本就可以說一口流利好聽的普通話了。

接着我們再來說說普通話因為一四聲不分而鬧出的笑話。有一次去一所學校給學生上普通話課，我當時指着白板上的一句話——「我用杯子喝水」問道：「同學們，你們誰能讀一讀這句話。」這時，一個學生不假思索地站了起來，大聲地讀到：「我用『被子』喝水。」我忍不住調侃他說：「是冬天的『被子』，還是夏天的『被子』？薄的，還是厚的？」我話音未落，學生們哄堂大笑起來。這就是一四聲不分，給大家帶來的小笑話。

香港人說普通話一四聲不分是非常普遍的問題。我會利用音樂中的音階「Do Re Mi Fa So, So So So (-)」來幫助學生分辨及練習第一聲，並找出一四聲的詞語和學生們對比練習。例如春天（-）、夢境（\）、冰川（-）、利用（\）中間（-）重視（\）等等。唱着唱着，我們就不難發現，一聲高平又平，四聲



■ 杯子讀錯聲調，就會變成被子。

資料圖片

下壓並重音，所以一四聲並不難分。正所謂「鍥而捨之，朽木不折；鍥而不捨，金石可鏤。」只要我們堅持大膽地說，常聽、常說、常聊，持之以恆地多加練習，久而久之你也能說出一口流利而好聽的普通話，不信咱們試試看。



■ 侯迪老師（香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。）

文山字水樂春風

社會恐懼患者 病人有如犯人

你有去過養滿蝴蝶的「蝴蝶屋」嗎？那是一座屋子，供遊客欣賞活生生的蝴蝶，而非標本室。

進入這些「蝴蝶屋」，人數有限制，免得驚嚇了那些小昆蟲，一般都在二三十人間，而進去必須經過三道門。當工作人員看到第一道門關上，才會打開第二道門；第二道門關上，才開第三道門。這是防止蝴蝶飛出的必須措施。當過了三道門，就進入一個五顏六色、色彩繽紛的世界。大大小小、各種顏色的蝴蝶，上下躡躑飛舞，或落在花叢中，或落在樹枝上，甚至落在遊客的手臂上，令遊客讚歎不已。

遊客們都很開心滿足，到要準備離開時，整批遊客也要通過三道門，就像重複進來的過程一樣。

不過，當第一道門關上後，發覺一隻小黑蝶跟了進來，那麼就不能打開第二道門。工作人員用捕蝶網揮舞，試圖捕捉這淘氣小蝶。遊客起初還興致勃勃地替工作人員打氣，又指點他如何做，又提醒他不要弄傷小蝶。

可惜過了十分鐘仍捉不到，另一批遊客也來到門前了，前一批遊客仍關在兩道門之間。遊客開始不耐煩了，流露出要趕快處理這不知死活的小蝶的表情來。

關在兩道門之間的遊客，感覺一點都不好受，有壓迫感，有時間被浪費的感覺，有不再同情小黑蝶的感覺，人類的自私自利心理逐漸浮現出來了。

假如你是這隻被關在六道鐵門中的小黑

蝶，你會否有「莊周夢蝶」的浪漫？假如你是這一個被關在六道鐵門後的病患者，難道會有「蝶夢莊周」的哲理感覺？

我在新冠肺炎流行時，拿起一本跟流行病毒有關的書來看，也算「應境」了。這本名為《我要活下去：韓國MERS風暴裡的人們》，是韓國作家金卓桓所著，內容以2015年韓國爆發的「中東呼吸症候群（MERS）」疫情為背景，架構出細緻的疾病災難景象。

此書以情節跳脫的方式，演繹出這世紀的新疾病災難。無論新增確診數目、單日死亡病例、累積感染人數等，都令人感受到很大的壓力。

小說圍繞着三名患者的故事，勾勒出在這疾病風暴中引出的社會問題。三名患者皆是機緣巧合下，在同一時間、地點，遇上首位確診者而染病。而且，他們都同樣曾被關進六道鐵門後的隔離病房裏。

第一位患者，是物流職員吉冬華，患上MERS而差點進了鬼門關。在辛苦康復之後，又面臨的生活困境。出院後，她不但身體無法負荷過於吃重的工作，也因曾是患者身份，在職場上遭受排擠。她是家庭經濟支柱，不堪壓力下曾企圖自殺，後轉而成為替MERS病患爭取權益的抗爭者。

另一位患者是實習記者李一花。她意圖尋求公義，去辯解患者是「受害者」，不應又被標籤為「加害者」。她努力去令社會解除對「被感染者」、「帶原者」的恐懼心理。她是康復了的患者，她有機會為

患者發聲和尋求去「污名化」。

最後一位，則是牙醫金石柱。他是全國最後一位感染MERS的患者，由於他淋巴瘤與MERS同時纏身，檢測結果又在陰性和陽性之間反反覆覆，令他與家人飽受煎熬，也使他長期關在六道鐵門後的隔離病房裏。僵化的國家醫療機制不能決定如何去醫治一個有兩種病的人，各領導的部門又推卸責任，一切都好像在拖拖拉拉，令金石柱延誤了救治。

金石柱雖聲稱病癒，卻又有病，所以始終不能離開隔離病房，也不能使用醫院中的檢測儀器，因這些儀器是與其他病人一起用的。最終搞不清究竟是命喪疾病，還是死於機制下那永無止盡的隔離。

金石柱是孤獨與集體對抗的象徵，就如那隻困在兩道門間的小黑蝶，時間一長，人們的不耐煩情緒已不再重視牠（或他）的生死，只想快點結束。

三位患者，分別象徵「歧視」、「抵抗」與「犧牲」。告訴我們無論處境再困苦，都要堅定地活下去。

他們說過：「感染MERS、住院隔離是我的錯嗎？」

「為什麼要像對待犯人那樣對待病人？」

「為什麼我雖然撿回一命，卻彷彿死了第二次。」

康復者彷彿還被隔離在隱形的病房裏，仍在無聲吶喊着「我要活下去」。而要活下去，竟成為如此艱難的願望？

■ 雨亭（退休中學中文科教師，從事教育工作四十年）

言必有中

隔星期三見報

傳統安胎多禁忌 拒吃醬油無根據

中國文化博大精深，其中亦包含了各種各樣的民俗禁忌，例如關於懷孕的禁忌。筆者現在已經懷孕九個月了，自從懷孕後，就不斷被身邊的長輩叮囑，着我一定要遵守一些習俗，像是不能吃兔肉，不能拿針線，不能把手高舉過肩等等。如此的禁忌往往會讓有的孕婦覺得無所適從，也被很多現代人視作迷信的說法，但我認為無論你的態度如何，了解一下這些中國文化也挺有意思的。今天我們先來看看關於懷孕的飲食禁忌。

一、孕婦不能吃醬油，否則胎兒會變黑：

因為醬油顏色深，因此也被列入了孕婦的飲食禁忌。

醬油一般分為兩種：本身就具有自然色素的原色醬油，是將原料經加工發酵製成的；在醬油製好後，再加入咖啡色糖精，從而調整醬油色澤的，是加色醬油。但不論哪種醬油，其色素不會被人體吸收，亦不會通過胎盤進入胎兒，自然也就不可能使寶寶皮膚變黑。醬油可增添食物的色香味，因而增加孕婦食慾。另外醬油含有大量的氨基酸，有益於寶寶的成長。孕婦可適量吃，但不要多吃，以免吸收過多的鈉，造成水腫。

二、孕婦不能吃兔肉，不然寶寶會有兔唇：

這種說法流傳甚久，最早源自西晉人張華的《博物志》：「妊娠者不可啖兔肉，又不可見兔，令兒缺唇。」其意即孕婦不可吃兔肉，否則生下的孩子會得唇裂。不過專家表示，這個說法是沒有科學根據的，簡直是無稽之談！兔肉的蛋白質豐富，而且脂肪含量低，尤其適合孕婦食用。

三、孕婦吃羊肉，寶寶會得羊癲瘋：

羊肉是很多人都喜愛的滋補美食。但許多的長輩會勸阻孕婦吃羊肉，說吃羊肉胎兒會有羊癲瘋，即癲癇。其實這種說法也是錯誤的，根本毫無關係，且羊肉含豐富的維生素和鐵質，孕婦適當吃點羊肉對自身和胎兒的健康都有利。不過，羊肉性熱，如準媽媽經常上火就要小心為上了。

四、孕婦禁吃螃蟹：

由於螃蟹會吐白色的泡沫，故有說孕婦如果吃了螃蟹，生下的孩子會口吐泡沫流口水，亦有另一說是吃螃蟹導致胎橫難產或流產。

但據專家的建議，暫無確切的研究證明吃螃蟹和流產有直接關係，孕婦可適當吃螃蟹，只是懷孕早期最好別吃，因為胎兒發育尚未穩定。螃蟹含有豐富的維生素、蛋白質和鈣、磷、鐵等微量元素，孕婦可以適量吃，但因為螃蟹屬寒性食物，能活血化癥，可令胎動不安，懷孕時若進食過量寒性食物，對孕婦和寶寶健康均無益處，所以不要吃太多。

下一篇再和大家聊聊有關懷孕的行為禁忌。

■ 林愛妮 香港專業進修學校語言傳意學部講師

網址：www.hkct.edu.hk/

聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk



文化常識

星期三見報

樂律

（續9月16日期）

古人通常以宮作為音階的起點，《淮南子·原道訓》說：「故音者，宮立而五音形矣。」宮的音高確定了，全部五聲音階各級的音高也就都確定了。七聲音階的情況也是這樣。

古書上常常把五聲或五音和六律並舉。《呂氏春秋·察傳》篇說「變於是正六律，和五聲」。《孟子·離婁上》說「師曠之聰，不以六律，不能正五音」，可見律和音是兩個不同的概念。

律，本來指用來定音的竹管。蔡邕《月令章句》：「截竹為管謂之律。」《國語·周語下》：「律以平聲。」後世律管改為銅製。又，古人也用鐘弦定音，故有所謂管律、鐘律和弦律。舊說古人用十二個長度不同的律管，吹出十二個高度不同的標準音，以確定樂音的高低，因此這十二個標準音也就叫作十二律。十二律各有固定的音高和特定的名稱，和現代西樂對照，大致相當於C、#C、D、#D……G、#G、A、#A、B等十二個固定的音。

（未完待續）



書籍簡介：

本書由北京大學王力教授主持編寫，經眾多專家學者審閱修訂，分十四個範疇，從宏觀和微觀的層面系統地概述了中國古代名物制度、政治體制、衣食住行等文化和生活的方方面面。

